

# Gemeindeblatt

FÜR DEN BEZIRK

LANDECK - TIROL

Erscheint jeden Samstag. Vierteljährlicher Bezugspreis S 22.- Schriftleitung und Verwaltung: 6500 Landeck, Rathaus, Ruf 214 oder 403  
Herausgeber, Eigentümer u. Verleger: Stadtgemeinde Landeck - Für Verleger, Inhalt u. Inseratenteil verantwortlich Redakteur Josef Freiberger, Landeck, Innstr. 23  
Druck: Tyrolia Landeck, Malserstraße 15

Nr. 51

Landeck, den 19. Dezember 1970

25. Jahrgang

## 25 Jahre Gemeindeblatt

Vor 25 Jahren, genau am 15. Dezember 1945, erschien die erste Nummer des Gemeindeblattes der Stadt Landeck. Wie auf der Titelseite dieser ersten Nummer ersichtlich ist — wir bringen diese abgebildet — hat sich die damalige Gemeindeverwaltung unter Bürgermeister Adalbert Krimer nach erteilter Druckgenehmigung durch die Französische Militärregierung und der Bezirkshauptmannschaft Landeck entschlossen, wöchentlich das Gemeindeblatt herauszugeben. Es sollte dazu dienen, daß die Kundmachungen und sonstigen Verlautbarungen der Stadtverwaltung, aber auch der anderen Behörden und Ämter in der Stadt bzw. im Bezirk zur Veröffentlichung gelangen.

Es war ein notwendiges, aber auch ein sehr mutiges Unternehmen, damals eine Zeitung, und wenn es auch anfänglich nur ein Verlautbarungsbblatt war, zu gründen. Die etwas Älteren unter uns können sich noch an diese Zeit erinnern. Blenden wir zurück. Besatzungstruppen waren im Lande, Mangel herrschte am Notwendigsten, Lebensmittelkarten gab es, Arbeitslosigkeit herrschte, der Schwarzhandel blühte, viele Männer waren noch in Gefangenschaft, Ausländerlager im ganzen Bezirk und viele Wohnungen durch die Besatzungstruppe beschlagnahmt. Kurz gesagt, in Stadt und Land war ein wirtschaftlicher Tiefstand eingetre-

ten. Es wurden doch die einfachsten Dinge zum Problem. Und in dieser Zeit wurde das Gemeindeblatt gegründet, wo die Beschaffung des notwendigen Papiers schon eine schwierige Angelegenheit war und eine weitere Schwierigkeit darin bestand, dieses Papier nach Landeck zu bringen. Jeder Verkehr war doch nahezu lahmgelegt. Für jede Ausgabe des Gemeindeblattes mußte die Druckereilaubnis der Militärregierung eingeholt werden, und in der Druckerei mangelte es an Fachkräften.

Aber über dem Gemeindeblatt stand ein guter Stern. Durch die zähe Zielstrebigkeit des ersten Schriftleiters Heinrich Weber und der Druckereileitung — diese ist heute noch immer die gleiche wie damals — und durch die Entschlossenheit der Gemeindeverwaltung, das Gemeindeblatt zu erhalten und weiterzuführen, wurde manche Schwierigkeit überbrückt. Auch die Schriftleiter, die Weber nachfolgten, es waren dies Georg Riedl, Prof. Kuprian und schließlich der vor kurzem verstorbene Sigurd Tscholl haben sich erfolgreich um den Ausbau des Gemeindeblattes bemüht, so daß dieses im Laufe der Jahre zu einem Nachrichtenblatt für den ganzen Bezirk wurde.

25 Jahre besteht nun das Gemeindeblatt, und wie hat sich während dieser Zeit die Stadt und auch der



### Gemeindeblatt

der  
Stadt Landeck, Tirol

Verantwortlich für den Bezugspreis: Landeck, den 15. Dezember 1945. Preis: 10 Schilling.

Nr. 1

#### An die Bevölkerung der Stadtgemeinde Landeck!

Die Stadtgemeinde Landeck, hat sich nach Druckgenehmigung der Französischen Militärregierung und der Bezirkshauptmannschaft Landeck entschlossen, ab dem 15. Dezember 1945 ein Gemeindeblatt herauszugeben, in welchem alle Kundmachungen der Stadtverwaltung zur Veröffentlichung kommen.

Außerdem wird die Bevölkerung laufend von allen Erlassenen Verordnungen und Bekanntmachungen der höchsten, nachstehenden Behörden Ämter und öffentlichen Betriebe unterrichtet.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Sonntagsblätter                                | 12. Dienstleistungen des Bezugsverwalters Landeck |
| 2. Landeckermittelschule für Jünger, Mädchen      | 13. Stadtkasse Landeck                            |
| 3. Volkshochschule Landeck                        | 14. Dienstleistungen des Bezugsverwalters Landeck |
| 4. Bezirksmusikschule Landeck                     | 15. Dienstleistungen des Bezugsverwalters Landeck |
| 5. Ortsbauernführer Landeck, Jungs und Sennerberg | 16. Stadtkasse Landeck                            |
| 6. Bauverein Landeck                              | 17. Dienstleistungen des Bezugsverwalters Landeck |
| 7. Allgemeine Ortskrankenkasse Landeck            | 18. Stadtkasse Landeck                            |
| 8. Bauverein Landeck                              | 19. Dienstleistungen des Bezugsverwalters Landeck |
| 9. Bauverein Landeck                              | 20. Dienstleistungen des Bezugsverwalters Landeck |
| 10. Bauverein Landeck                             | 21. Dienstleistungen des Bezugsverwalters Landeck |
| 11. Bauverein Landeck                             | 22. Dienstleistungen des Bezugsverwalters Landeck |

Die bisherige Art der Bekanntgabe von Verordnungen der Stadtgemeinde und Behörden, erachtet nicht ausreichend und soll nunmehr durch das „Gemeindeblatt“ der Stadt Landeck eine laufende Unternehmung der Bevölkerung gewährleistet werden.

Das „Gemeindeblatt“ wird jeweils am Samstag (oder Woche erlöschten) ab 8 Uhr Druckzeitung bereits im Voraus genommen. Der Preis des „Gemeindeblattes“ beträgt je Ausgabe nach vorläufiger Preisregelung ohne Postporto 10 Groschen und bei der Einhebung belaufen letztere nach geleisteter Mitteilung auf Grund der Befehle auf das Konto „Gemeindeblatt“ bei der Spark- und Sparkasse Landeck, zu erfolgen. Die Befehle für den Bezug des „Gemeindeblattes“ bei der Spark- und Sparkasse Landeck, oder mündlich im Rathaus, Nummer 11, 2. Stock, bzw. im Rathaus Jungs zu erfolgen.

Sollte es bei Unstimmigkeiten erlöschen, wird nach im Einverständnis mit der Spark- und Sparkasse, die Dienstleistungen und Leistungen des Bezugsverwalters Landeck, zu erfolgen.

Es ist auch beabsichtigt, einen „Beitrag“ im „Gemeindeblatt“ aufzunehmen, in welchem alle interessierten allgemein interessierten Fragen durch die zuständigen Sachbearbeiter beantwortet werden. Je eine hierzu im „Gemeindeblatt“ der Stadt Landeck, steht an der Befehlsstelle des „Gemeindeblattes“ anzufragen und bitte gerne, das Becken Amtsbüro bei Zahlung haben.

Landeck, den 12. Dezember 1945

Der Bürgermeister:

A. Krimer

**SPAR- u. VORSCHUSSKASSE für den BEZIRK LANDECK rGmbH.**

**Die Bank für alle Kreise:**

die Bank, die nachdenkt, was sie für Ihre Kunden tun kann . . .  
und dann tut, was sie kann.

Bezirk verändert, was wurde alles gebaut, was ist alles entstanden und welche Einrichtungen wurden geschaffen. Eine bunte Fülle von Geschehnissen aller Art wird in Erinnerung gerufen, wenn man die einzelnen Jahrgänge des Gemeindeblattes durchblättert. Es wird einem gewahr, daß man hier 25 Jahre Zeitgeschichte des Bezirkes vor sich hat. Geburten, Eheschließungen und Sterbefälle sind hier verzeichnet. Man liest vom Bau der Perjener Volksschule, vom Kraftwerksbau in der Runserau, von der Eröffnung der Silvretta Hochalpenstraße, von der Grundsteinlegung für den Bau des Bundesrealgymnasiums, vom Bau der modernen Wohnhäuser, dort wo früher einmal Baracken gestanden sind, aber auch vom Bau dieser oder jener Schule in einem Ort des Bezirkes, man liest von der Feuerwehr, vom Roten Kreuz, von den Schützen und von den Musikkapellen, von Wahlen, von den Erfolgen, des einen oder anderen Vereines, von Bränden, von Lawinenkatastrophen und schweren Unfällen. Da wird wieder eine Theateraufführung, eine Ausstellung oder ein Vortrag angekündigt und dann besprochen und ein anderesmal wird wieder die Heimatkunde behandelt oder auf einen Künstler oder einen sonst bedeutenden Menschen des Bezirkes aufmerksam gemacht. Die Reihe könnte beliebig fortgesetzt werden. Man liest aber ebenso vom Aufbau der Wirtschaft, von einer stetigen Zunahme des Frem-

denverkehrs, und wie sich die einzelnen Orte bemühen, den Aufenthalt für unsere Gäste besser und schöner zu gestalten. Der wirtschaftliche Aufschwung in dieser Zeit spiegelt sich aber auch in der Vielzahl der Inserate. Hat man doch allerorts die Notwendigkeit einer gediegenen und seriösen Werbung erkannt. Beim Durchblättern des letzten Jahrganges angekommen, kann man mit einer durchaus berechtigten Befriedigung feststellen, daß es aufwärts gegangen ist, während der abgelaufenen 25 Jahre.

Das Gemeindeblatt ist keine Zeitung im üblichen Sinne. Es befaßt sich nicht mit der Politik der Parteien, bringt auch keine Nachrichten über die großen Geschehnisse in der Welt, sondern sieht seine Aufgabe in der Berichterstattung lokaler Ereignisse in Stadt und Bezirk. Das 25-jährige Bestandsjubiläum des Gemeindeblattes gibt Anlaß, allen ehemaligen und derzeitigen Mitarbeitern der Schriftleitung ebenso herzlich zu danken, wie den Mitarbeitern in der Verlagsdruckerei.

Es wäre im Interesse des ganzen Bezirkes gelegen, wenn die redaktionelle Mitarbeit noch weiter ausgebaut werden könnte, so daß das Gemeindeblatt in vollem Umfange das Informationsblatt für den Bezirk Landeck wird, was sich das Geburtstagskind — Gemeindeblatt — im Interesse seiner Leser wünscht.

## Kappl: Neue Liftanlagen gehen am 23. Dezember 1970 in Betrieb

Durch die Initiative des Bürgermeisters und der Gemeinderäte sowie der Funktionäre des Fremdenverkehrsverbandes hat die Kappl-Dias-Schiliftgesellschaft m.b.H. im heurigen Sommer die ersten technischen Aufstiegshilfen in Kappl gebaut und damit das einzig schöne und weite Schigebiet der Diasalpe auf der Sonnseite des Paznauntales für den Winterfremdenverkehr bzw. für den Schisport überhaupt zumindest zu einem kleinen Teil erschlossen.

Gebaut wurden:

### a) der Diassessellift:

Talstation an der Paznauntalbundesstraße (ca. 1 km hinter dem Gasthaus Hirschen - ausreichend Parkplätze stehen zur Verfügung); technische Daten:

Länge: 1452 m

Höhenunterschied: 630 m (von 1200 m auf 1830 m)

Förderleistung: 564 Personen stündlich

Die Bergstation liegt an der Waldgrenze, an einem wunderbaren Aussichtspunkt ins Paznauntal.

### b) Mardinaschleplift:

Talstation bei der Bergstation des Sesselliftes

Technische Daten:

Länge: 1050 m

Höhenunterschied: 305 m (von 1825 m auf 2130 m)

Förderleistung: 900 Personen stündlich

Im Bereich des Mardinaschlepliftes ist das Schigebiet für alle Wünsche ideal. Auch die Abfahrt ins Tal kann man im oberen Teil (etwa 3/4 der Gesamtbahfstrecke) als prima bezeichnen; der letzte Teil ist leider noch nicht ausgebaut und bereitet daher schwachen Fahrern gewisse Schwierigkeiten.

Die Fahrpreise für die Einheimischen (auch Landecker!) sind äußerst günstig:

	Erwachsene	Kinder
Sessellift Bergfahrt	10.—	5.—
Sessellift Talfahrt	5.—	3.—
Sessellift Berg- und Talfahrt	13.—	6.—
Madinascalpleift	6.—	3.—
Tageskarten	60.—	30.—
Saisonkarten	700.—	350.—

Die offizielle feierliche Eröffnung wird erst zu Beginn des Jahres 1971 stattfinden.

Die Bevölkerung des Bezirkes wird herzlich eingeladen, die neuen Anlagen zu benutzen, um damit dieses schöne Gebiet kennenzulernen.

Die Geschäftsführer: Jakob Rudigier und Josef Wechner

### Landeck: Die Schwaben führten O'Neill auf. Zweifellos das beste Ensemble der Schwaben in der bisherigen Theatersaison

Vergangenen Samstag gastierte das Schwäbische Landesschauspiel im Rahmen der laufenden Theatersaison in Landeck. Gegeben wurde O'Neill's dramatische Trilogie „Trauer muß Elektra tragen“ in der von Marianne Wentzel besorgten deutschen Übertragung. Die Bearbeitung erfolgte durch Ulrich Mannes, der auch Regie führte, das Bühnenbild stammte von Heinrich Siebald.

Freunde dramatischer Bühnenkunst erwarteten sich von der Landecker Aufführung nicht zu unrecht ein besonderes Theatererlebnis, fand doch gerade „Die Elektra“ O'Neills infolge des packenden bekannten Handlungsablaufes, der starken dramatischen Aussage und der dichterischen Kraft bisher in fast allen Aufführungen stärkste Beachtung. Anfänglich hatte es jedoch in Landeck nicht den Anschein, als ob sich Außergewöhnliches anbahnte. Bis etwa zum

Ende des vierten Bildes verlief der Handlungsablauf vom darstellerischen her durchaus mittelmäßig, fast schien es, als ob das Ensemble eine gewisse Anlaufzeit benötigte. Nach dem vierten Bild jedoch änderte sich dies allerdings erfreulicherweise rasch und die Schauspieler steigerten ihre Leistungen insgesamt im weiteren Verlauf des Abends so sehr, daß man trotz der anfänglichen Routine-darstellung diese Vorstellung als die beste bezeichnen muß, welche die Memminger im bisherigen Saisonverlauf boten.

In den tragenden Rollen des Stückes wurden Charlotte Renner als Frau des Brigadegenerals Ezra Mannon, den Henry Georgy darstellte und besonders Renate Kohn als Lavinia vollkommen den ihnen gestellten dramatischen Aufgaben gerecht. Neben Ihnen konnten Wolfgang Uhl, Horst Hildebrand, Helmut Goren, Rosemarie Brüdigam und Karlheinz Eubell gut bestehen. Das gut gefüllte Haus bedankte sich für die Steigerung aus anfänglicher Mittelmäßigkeit zu einer packenden, reifen Leistung mit langem Schlußapplaus.



## Blumen

verschönern  
Ihr Weihnachtsfest!

### Ein schöner Brauch, ein unschöner Brauch

Zum Herzjesufest, zum Pfarrereinstand, zur Primiz und zu bestimmten Jubiläen geistlicher Herren, ist es hierzu-lande der Brauch, daß am Vorabend auf den Hängen Feuer entzündet werden. Ein Kelch, ein Kreuz oder andere christliche Symbole leuchten dann ins Tal. Sie werden bestaunt und die ganze Pfarrfamilie freut sich darüber. Ein schöner Brauch.

Bei uns ist auf der Stanzerleite seit eh und je ein bevorzugter Feuerplatz. Und da wir moderne Menschen sind, nehmen wir Motoröl um die vielen Feuerchen zu unterhalten, die für so ein Bild notwendig sind. Es versteht sich, daß dazu ebensoviele Blechbüchsen gebraucht werden. Sie liegen heute noch zu Dutzenden auf der Stanzerleite, weil man vergaß, sie wieder einzusammeln. Ein unschöner Brauch.

Ist es vermessen, die Leute, welche die Feuerchen vor Monaten entzündet haben zu bitten, die ausgebrannten Ölbüchsen wieder aufzulesen? Der Schlosser Krismer wird sicher nichts dagegen haben, wenn diese Büchsen seinem Blechfriedhof einverleibt werden.

Dr. L.

## Stadtgemeinde Landeck

# Stellenausschreibung

Bei der Stadtgemeinde Landeck kommt die Stelle eines

## Schriftleiters

der von ihr herausgegebenen Wochenzeitung „Gemeindeblatt für den Bezirk Landeck“ zur Neubesetzung. Vom Schriftleiter wird verlangt, daß er imstande ist, die redaktionelle und administrative Leitung dieser Zeitung selbständig zu besorgen. Bewerber, die glauben, diesen Anforderungen gerecht zu werden, mögen ihr Gesuch mit Angabe der Gehaltsansprüche und Beischluß von Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Führungszeugnis, Schulabschlußzeugnis und Zeugnisse über die bisherige Tätigkeit ordnungsgemäß gestempelt bis 15. 1. 1971 bei der Stadtgemeinde einreichen.

Der Bürgermeister: Anton Braun

## Stadtgemeinde Landeck

### Verlautbarung über die Ausgabe der Lohnsteuerkarten

Die Ausgabe der Lohnsteuerkarten 1971/72/73 ist vor den Weihnachtsfeiertagen nicht mehr möglich.

Als frühester Ausgabetermin mußte der Montag, 28. Dezember 1970 festgelegt werden.

Ab diesem Zeitpunkt können beim Stadtamt Landeck, Rathaus, Parterre, Zimmer Nr. 5 die Lohnsteuerkarten während der Dienststunden (8.00 - 11.30 und 14.00 - 17.00 Uhr am 31. 12. 1970, Silvester, nur vormittags) abgeholt werden.

Es wird gebeten beim Abholen der Lohnsteuerkarten nicht nur Namen sondern auch die Anschrift (Straße und Hausnummer) anzugeben.

Nach Erhalt der Lohnsteuerkarte wolle diese hinsichtlich der Richtigkeit der Eintragungen überprüft werden. Sollten Unrichtigkeiten festgestellt werden, so ist die Richtigstellung zu beantragen. Eigenmächtige Änderungen der Eintragungen auf der Lohnsteuerkarte sind verboten.

Die Lohnsteuerkarten sind schließlich umgehend den



veneteseilbahn

SEEHÖHE 780-2208

LANDECK-ZAMS - TIROL

Aufnahme des  
Winterfahrbetriebes der  
Seilbahn und Lifte

ab

Samstag, 19. 12. 1970

**venetseilbahn**

SEEHÖHE 780-2208

LANDECK-ZAMS - TIROL

Als nützliches  
Weihnachtsgeschenk  
für jedes Alter eine

# Abonnementkarte

Punkte-, Tages-, Wochen-, Saisonkarte

Arbeit- bzw. Dienstgeber oder der pensionszahlenden Stelle zu übergeben bzw. zu übersenden. (Beachten Sie bitte die Notiz der Pensionsversicherungsanstalt in diesem Blatte).

### Lohnsteuerkarten mit Pensionsnummer versehen

Bei der Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter, Landesstelle Salzburg, langen derzeit täglich Hunderte Lohnsteuerkarten für 1971-72-73 ein.

Der überwiegende Teil aber leider ohne Pensionsnummer. Dadurch entsteht eine erhebliche Mehrarbeit, auch Rückfragen sind erforderlich.

Die Pensionsversicherungsanstalt ersucht daher die von den Behörden ausgestellten Lohnsteuerkarten vor Einsendung an die Pensionsversicherungsanstalt mit der Pensionsnummer (Aktenzahl) zu versehen. Die Pensionsnummer kann von jedem Pensionsabschnitt abgelesen werden.

### Kammer der gewerblichen Wirtschaft für Tirol Bezirksstelle Landeck

#### Ladenschlußzeiten in der Vorweihnachtszeit und zur Jahreswende 1970-71

Art des Geschäftes	Samstag Hlg. Ab.		Silvester Samstag	
	19. 12.	24. 12.	31. 12.	2. 1. 71
	Uhr	Uhr	Uhr	Uhr
Kleinverkauf allgemein	18.00	16.00	17.00	13.00
Lebensmittel, Fleischauger und Bäcker	13.00	16.00	18.00	13.00
Süßwaren u. Blumen-spezialgeschäfte	19.00	18.00	20.00	19.00
Konditoreien	20.00	18.00	20.00	20.00

### Druckfehlerberichtigung

Bei dem in der letzten Nummer des Gemeindeblatts erschienenen Aufsatz „Das Raundenken auf dem kommunalen Sektor“ hat sich ein Druckfehler eingeschlichen. Im 7. Absatz soll es statt „In Tirol bestehen 61 Prozent der Gemeinden, die weniger als 100 Einwohner haben.“ selbstverständlich richtig lauten „die weniger als 1000 Einwohner haben.“

Wir bitten dieses bedauerliche Vorkommnis zu entschuldigen.

### Stadtbücherei Landeck

im Gebäude der Volksschule Landeck-ANGEDAIR

#### Ferne Länder:

H. Schreiber Von Thule bis Madagaskar  
 Arm. Denis Im Banne der Savanne  
 O. Habsburg Afrika ist nicht verloren  
 Dr. P. Klotz An der Erde Rand  
 Rund um die Meere und Völker  
 Otto Leichter Amerika wohin?

#### Spannende Unterhaltungsliteratur:

H. Innes Der flammende Berg, Es begann in Tanger,  
 Rasender Atlantik  
 Peter George Die Welt am letzten Tag  
 Eric Ambler Schmutzige Geschichten  
 Fr. Yerby Die große Flut

#### Praktisches Wissen:

G.A. Dariaux Partybuch  
 R. Wollmann Bastelbuch für Knaben  
 Bastelbuch für Mädchen  
 G. Oheim Das 1x1 des guten Tones

#### Unsere Ausleihtage:

Dienstag: 16.00 bis 19.00 Uhr  
 Donnerstag: 16.00 bis 19.00 Uhr  
 Samstag: 10.00 bis 12.00 Uhr

### Gedingsstatt Zams - Kundmachung

Die Hutverlassung für das Jahr 1971 findet am Sonntag, den 20. Dezember 1970 um 13 Uhr im Postgasthof Gemse (Hauens), Zams, statt. Die Hutverlassung ist allgemein zugänglich.

### Aktion 365

Unsere Adventfeier für alte und kranke Leute findet am 20. Dezember, 4. Adventsonntag, um 14.30 Uhr, im Vereinsaal Landeck statt. Anmeldungen bis 14. 12. unter Tel. 9375 oder 9004 oder persönlich in der Buchhandlung Tyrolia, Landeck.

### Philatelistenklub „Merkur“

sucht alte österreichische Münzen. Restliche Neuheiten abholen! Tel. 9193

### Redaktionsschluß

für die Nr. 52 des Gemeindeblattes, die wegen der Weihnachtsfeiertage bereits am 23. Dezember 1970 erscheint, ist am Montag, den 21. Dezember, um 9.00 Uhr.

## Arbeitsamt Landeck

### Offene Stellen beim Arbeitsamt Landeck

Hotelbetriebe in Landeck suchen ab sofort:

Kellnerinnen  
 Serviererinnen  
 Küchenpersonal u.  
 Zimmermädchen

2 Tankwarte werden für den Ortsbereich Landeck gesucht (Jahresstellen)

Auskunft beim Arbeitsamt Landeck während den Amtsstunden von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr oder telefonisch unter 05442-616 oder 617.

### Wer hat gebrauchte Möbelstücke abzugeben?

Es gibt einige extrem gelegene Berghöfe, die zur Zeit dabei sind, ihr Wohnhaus neu zu errichten. Vielfach reichen die Mittel zur Einrichtung nicht mehr aus.

Falls jemand gebrauchte und brauchbare Möbelstücke (Schlafzimmer- Wohnzeimereinrichtung usw.) abgeben möchte, könnten bei der Bezirkslandwirtschaftskammer Landeck Anschriften erfahren werden.

### Eheschließungen

Beim Standesamt Landeck haben die Ehe geschlossen:

Am 12. November 1970 der Landwirt Johann Folie, Graun im Vinschgau, und die Verkäuferin Elisabeth Maria Plangger, Landeck, Malser Straße 5;

am 13. November der Elektrotechniker Günther Detert, Landeck, Venetweg 5, und die Verkäuferin Annemaria Walser, Landeck, Malser Straße 50, und der Volksschullehrer Herbert Albert Wachter, Landeck, Lötzweg 51, und die Kindergärtnerin Maria Elisabeth Grisseemann, Landeck, Lötzweg 17;

am 20. November der kaufmännische Angestellte Alois Martin Wachter, Fiß 25, und die Hausgehilfin Klara Schlienzauer, Fließ, Piller 14; der Erzieher Armin Köhle, Fließ, Nesselgarten 163, und die Hausfrau Rosa Maria Obergolser geb. Braunhofer, Fließ, Nesselgarten 163; der Vertragsbedienstete Friedrich Gastl, Landeck, Kreuzbühelgasse 37, und die Büroangestellte Anna Elisabeth Schranz, Fließ, Sonnenberg 156; der Bodenleger Reinhard Carpentari, Grins, Graf 123, und die Textilarbeiterin Maria Aloisia Nigg, Grins, Graf 123, und der Tischler Alois Spiss, Strengen, Unterweg 120, und die Hausgehilfin Albertina Lechleitner, Pettneu am Arlberg 30;

am 27. November der Maschinenschlosser Georg Helmut Duiner, Landeck, Fischerstraße 24, und die Verkäuferin Johanna Emilie Meister, Landeck, Malser Straße 60.

## §§§ unsere heutige RECHTSFRAGE

**Frage:** Ein noch nicht 16 Jahre alter Kochlehrling hielt sich bis gegen 23.30 Uhr im Gastlokal einer Kegelbahn auf. Auch einige erwachsene Arbeitskollegen aus demselben Betrieb waren anwesend, die sicher auf den Lehrling aufgepaßt hätten, wenn es notwendig gewesen wäre. Trotzdem wurde der Lehrling angezeigt. War die Anzeige gerechtfertigt?

**Antwort:** Nach dem Tiroler Jugendschutzgesetz ist Jugendlichen vor vollendetem 16. Lebensjahr der Aufenthalt in Gaststätten aller Art, also auch in einem Kegelbahnbuffet, nur in Begleitung einer Aufsichtsperson bis 22 Uhr gestattet. Da der Kochlehrling noch nicht 16 Jahre alt ist, hätte er sich um

23.30 Uhr nicht mehr im Kegelbahnbuffet aufhalten dürfen, er hätte sich vielmehr spätestens um 22 Uhr nach Hause trolten müssen. Darüber hinaus ist die Frage, ob die anwesenden erwachsenen Arbeitskollegen als Aufsichtspersonen im Sinne des Gesetzes angesehen werden können, zu verneinen, es wäre denn, daß nachgewiesen werden könnte, daß der Erziehungsberechtigte diese zufällig anwesenden Arbeitskollegen mit der Aufsicht über den Lehrling in diesem speziellen Falle, also für diesen Kegelbahnbesuch, betraut hätte. So ein Beweis kann aber sicher nicht geführt werden. Ohne eine derartige Aufsichtsperson hätte aber der Lehrling die Gaststätte überhaupt nicht besuchen dürfen. Daraus folgt, daß die Anzeige der Gendarmerie berechtigt war.

### Tir. Wassersportverein - Sektion Landeck-Zams Wintertraining

Der TWV Landeck veranstaltet vom 2. Jänner 1971 bis incl. 6. Jänner 1971 einen Wintertrainingskurs im Hallenbad Galtür. Der Kurs wird vom Trainer Helmut Schmidhammer geleitet. Unterkunft mit Vollpension wird besorgt. Die Kosten pro Tag und Teilnehmer betragen S 90.— und sind von den Teilnehmern selbst zu tragen. Anmeldungen bis 30. Dezember 1970 bei Herrn Alfred Senn, Kiosk, Landeck - Perjen.

### Sage: Die Wöchnerin von Kappl

Einer Heimgartengesellschaft im Dorf Kappl ist ein gewagtes Spiel noch einmal gut ausgegangen.

Von den Fenstern des Hauses aus konnte man den Friedhof überblicken. Als mitten in der fröhlichen Unterhaltung ein Bursche zum Fenster hinausschaute, bemerkte er, wie sich eine weibliche Gestalt aus einem Grab erhob, ein weißes Leintuch über den Grabhügel breitete und dann langsam zur Kirche ging. Während die meisten Burschen und Mädchen über diese Erscheinung erschrocken waren, meinte ein Bursche: „Jetzt hol ich mir das Leintuch.“ Gesagt, getan!

Da kam aber schon das geisterhafte Weib — eine Wöchnerin, die allnächtlich aus dem Grabe stieg, um ihr Kind, das noch in der Wiege lag, zu pflegen — von der Kirche herab und suchte das Leintuch. Als sie es nicht fand, eilte sie mit raschen Schritten auf das Haus des Burschen zu, der nun schnell das geraubte Leintuch auf die Straße warf.

Die Wöchnerin hob das Tuch auf, rief aber den Leuten mit furchtbar erregender Stimme zu: „Seid nur froh, daß ich mir mein Leintuch nicht hab' in der Stube holen müssen, sonst hätte ich den Frevler in Stücke zerrissen!“

Bearbeitet v. W. L.

### Erhöhter Blutdruck: Gefahr für Herz und Gefäße

Herz- und Gefäßkrankheiten sind zur größten Gefahr für die zivilisierten Menschen geworden. Die Krankheiten dieses Formenkreises stehen in der Todesstatistik weit an der Spitze. Kein Wunder, daß die Medizin besonders bemüht ist, die auslösenden Faktoren genau zu ergründen und daß die pharmazeutische Industrie mit allen Mitteln versucht, immer wirksamere Medikamente zur Behandlung zu entwickeln.

Man weiß heute, daß neben verschiedenen anderen Ursachen wie seelische Überlastung, Hektik, Bewegungsmangel, Überernährung, Genußgifte u. a. der erhöhte Blutdruck einer jener Faktoren ist, der zu Gefäßveränderungen führt. Andererseits führen degenerative Gefäßveränderungen oftmals zu einer Erhöhung des Blutdrucks. Der Behandlung des erhöhten Blutdrucks kommt daher auch in Hinsicht auf die Verhütung von Gefäßkrankungen und Todesfällen große Bedeutung zu.

Man schätzt, daß etwa 15 Prozent der Bevölkerung über 18 Jahren an einer Erhöhung des Blutdrucks leiden. Mit der Klärung des Zusammenhanges von Herz- und Gefäßkrankungen, insbesondere von Infarkten und Schlaganfällen und

der Anwendung moderner blutdrucksenkender Mittel hat die Medizin einen wichtigen Schritt getan. In früheren Zeiten konnte man bei der Diagnose Bluthochdruck nur wenig Definitives tun. Seitdem die pharmazeutische Forschung die sogenannten Antihypertensiva, das ist die Gruppe der blutdrucksenkenden Mittel, entwickelte, ist es den Ärzten möglich, in sehr wirkungsvoller Weise in den verhängnisvollen Teufelskreis zwischen Bluthochdruck und Gefäßschädigung einzugreifen. Durch ein allen wissenschaftlichen Anforderungen der modernen Medizin entsprechendes Spektrum von Medikamenten zur Blutdrucksenkung ist es möglich, die verschiedenen Formen dieser Erkrankung in individueller, dem jeweiligen Krankheitsfall entsprechender Weise zu behandeln. Wie groß der Effekt dieser modernen medikamentösen Therapie ist, geht aus einer amerikanischen Studie hervor, die kürzlich im statistischen Jahresbericht der American Heart Association veröffentlicht wurde,

Demnach gingen durch Anwendung moderner Medikamente die durch Bluthochdruck oder hypertone Herzkrankheiten verursachten Todesfälle um 63 Prozent, die Todesfälle durch Schlaganfall in Zusammenhang mit Hochdruck um 35 Prozent zurück.

Sir Hugh Ennor, Leiter des Australian Department of Education and Science, teilte kürzlich mit, durch die neuen Antihypertensiva seien die Todesfälle bei Männern im Alter von 50 bis 54 Jahren von 22 pro 1000 im Jahre 1950 auf 9 pro 1000 im letzten Jahr und bei Frauen dieses Alters von 20 auf 7 zurückgegangen. In der Altersgruppe von 60 auf 64 wurde bei Männern ein Rückgang von 84 auf 31 pro 1000 und bei Frauen von 54 auf 19 in derselben Vergleichszeit festgestellt.

Die rechtzeitige und sachgerechte Anwendung blutdrucksenkender Mittel ist also ein wichtiger Beitrag im Kampf gegen den heute so häufigen Herz- oder Gefäßtod.

## Unsere Tür- und Fenstersysteme

aus Leichtmetall und Kunststoff wurden von namhaften Instituten getestet, haben sich international bewährt und finden in ganz Europa Verwendung.

Die überdurchschnittliche Zuwachsrate dokumentiert sich in unserem derzeitigen Auftragsstand von ca. 20 Millionen Schilling. Um diese Arbeiten termingerecht durchführen zu können, suchen wir laufend für Produktion und Montage:

# Tischlermeister Tischlervorarbeiter Tischler



6500 Landeck, Uferstraße 1-10  
Telefon (05442) 811

### Spitzenlöhne

Monatsverdienst (ca. 200 Stunden) durch Akkordmöglichkeit ca. S 7.000 —, Werksküche, Bei der Beschaffung eines Zimmers oder einer Wohnung helfen wir Ihnen gerne.

**Gemeindezams - Ausgabe der Weihnachtsbäume**

Die Ausgabe der Weihnachtsbäume erfolgt am Montag, 21. 12. von 8-12 und von 14-16 Uhr im Gemeindestadel. Zweige für künstliche Bäume werden ebenfalls ausgegeben.

**Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Landeck**

*Sonntag, 20. Dezember, 4. Adventssonntag:* 6.30 Uhr Rorateamt für Familie Klimmer-Lang-Reich, 8.30 Uhr Messe für Trude Rauscher, 9.30 Uhr Amt für Franz Wille, 11.00 Uhr Messe für P. Ludwig, 19.30 Uhr Messe für Josef Strehle (Messe für Johann und Hermine Köhle, SH).

*Montag, 21. Dezember, Fest des hl. Apostels Thomas:* 6.30 Uhr Rorateamt für Anton und Candida Dechristoforo, 7.00 Uhr Messe für Maria Schwendinger, 19.30 Uhr Adventrosenkranz (Messe für Amalia Rimml, SH).

*Dienstag, 22. Dezember, im Advent:* 6.30 Uhr Rorateamt für Heinrich Schrott, 7.00 Uhr Messe für Josef Walch, 19.30 Uhr Adventrosenkranz (Messe für Tobias Mader, SH).

*Mittwoch, 23. Dezember, im Advent:* 7.00 Uhr Messe für Karl Juen, 19.30 Uhr Rorateamt für Leo Gander (Messe für Rosina Sailer, SH).

*Donnerstag, 24. Dezember, Heiliger Abend:* 6.30 Uhr Rorateamt für Dina Schaufler, 7.00 Uhr Messe für Anna Höllriegl, 15.00 bis 18.00 Uhr Beichte mit Aushilfe (Messe für Heinrich Thurnes, SH), 23.45 Uhr Einstimmung zur Feier der Geburt unseres Erlösers Jesus Christus, 24.00 Uhr feierliches Mitternachtsamt für die Pfarrfamilie.

*Freitag, 25. Dezember, Christtag:* 6.30 Uhr Messe für Verstorbene Familie Henzinger, 8.30 Uhr Messe für Dr. Josef Gschwendtner, 9.30 Uhr Amt für Verstorbene Familie Patsch und Kathrein, 11.00 Uhr Messe für Josef Tiefenbrunn, 19.30 Uhr Messe für Maria Dapunt (Messe für Leopold Mayr, SH).

*Samstag, 26. Dezember, Fest des hl. Stephanus:* 6.30 Uhr Messe für Anna Praxmarer, 8.30 Uhr Messe für Stefan Lami, 9.30 Uhr Amt für Josef Unterhuber und Julie Augeneder, 11.00 Uhr Messe für Gottfried Zangerl, 19.30 Uhr Messe für Maria Pangratz (Vorabendmesse!), Messe für Romed und Barbara Schlatter, SH.

*Sonntag, 27. Dezember, Fest der Hl. Familie:* 6.30 Uhr Messe für Emma Schweißgut, 8.30 Uhr Messe für Hans Frieden, 9.30 Uhr Amt für die Pfarrfamilie, 11.00 Uhr Messe für Agnes Sturm, 19.30 Uhr Messe für Josef Stockhammer (Messe für Franz Wille, SH).

**Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Perjen**

*Sonntag, 20. Dezember:* 8.30 Uhr Messe für Alois Geiger; 9.30 Uhr Messe für Luise Wucherer; 10.30 Uhr Messe für die Pfarrfamilie; 19.30 Uhr Rorate für Fulgenz Kofler.

*Montag, 21. Dezember:* 7.15 Uhr Messe für Josefa Schütz; 8 Uhr Messe für Johann und Antonia Riml; 19.30 Uhr Rorate für verstorbene Geschwister Unterdienner.

*Dienstag, 2. Dezember:* 7.15 Uhr Messe für Berta Koch und Angehörige; 8 Uhr Jahresmesse für Julie Höllriegl; 19.30 Uhr Rorate für Familie Anton Scherl.

*Mittwoch, 23. Dezember:* 7.15 Uhr Jahresmesse für Rosa Mair; 8 Uhr Messe für Familie Josef Thurner; 19.30 Uhr Rorate für die Mutter von P. Meinrad.

*Donnerstag, 24. Dezember:* Hl. Abend — 7.15 Uhr Messe für Fulgenz Kofler; 8 Uhr Rorate für Verstorbene der Familie Siegfried Juen; 24 Uhr Hl. Nacht für verstorbene Eltern und Angehörige Schrötter.

*Freitag, 25. Dezember:* Weihnachtsfest — 8.30 Uhr Messe für verstorbene Eltern Pliensig; 9.30 Uhr Messe für Johann Wucherer; 10.30 Uhr Messe für die Pfarrfamilie; 19.30 Uhr Messe für verstorbene Mutter Waldner.

*Samstag, 26. Dezember:* Stephanstag — 8.30 Uhr Messe für Josef Strele; 9.30 Uhr Messe für Stephanie Gröbner;

10.30 Uhr Messe für Stefan Wohlfarter; 19.30 Uhr Messe für verstorbene Eltern und Geschwister Josef Kirschner.

*Anmerkung:* Am Hl. Abend, 24. Dezember, wird die Kirche um 17 Uhr geschlossen und um 23 Uhr wieder geöffnet! Zwischen 17 und 23 Uhr ist keine Beichtgelegenheit.

**Gottesdienstordnung in der Pfarrkirche Bruggen**

*Sonntag, 20. Dezember, 4. Adventssonntag:* 9.00 Uhr Amt für die Pfarrgemeinde, 19.30 Uhr Messe für verstorbene Eltern Posch — Danzl.

*Montag, 21. Dezember:* 19.30 Uhr Rorate nach Meinung Walch.

*Dienstag, 22. Dezember:* 19.30 Uhr Jugendmesse für verstorbene Eltern Erhart.

*Mittwoch, 23. Dezember:* 19.30 Uhr Rorate für Maria Ennesmoser.

*Donnerstag, Vigil von Weihnachten:* 6.45 Uhr Rorate für Josef Götsch, ab 17.00 Uhr Beichtgelegenheit, 24.00 Uhr Christmette nach Meinung.

*Freitag, 25. Dezember, Fest der Geburt Christi:* 9.00 Uhr feierliches Hochamt für die Pfarrgemeinde, 19.30 Uhr Hirtenmesse für Maria Scherl.

*Samstag, 26. Dezember, Fest des hl. Stephanus:* 9.00 Uhr Amt für Alois und Maria Wille, 19.30 Uhr Messe für Josef und Maria Jöchler.

**Evangelische Gottesdienste**

Am 24. Dezember 1970, Heiliger Abend um 17 Uhr, am 25. Dezember, Weihnachtsfest um 10.30 Uhr.

**Ärztl. Dienst: 20. 12. 1970 (nur bei wirklicher Dringlichkeit)**

**Landeck-Zams-Pians:** Dr. Hans Codemo, Zams, Tel. 453

**St. Anton-Pettneu:** Sprengelarzt Dr. E. Weiskopf, St. Anton, Tel. 470

**Pfunds-Nauders:** Sprengelarzt Dr. Alois Penz, Nauders

**Prutz-Ried** Sprengelarzt: Dr. Köhle, Ried

**Kappl-See-Galtür-Ischgl:** Dr. W. Köck

**Tierärztlicher Sonntagsdienst**

20. 12.: Tzt. Franz Winkler, Landeck, Tel. 360

**Stadtapotheke nur in dringendsten Fällen**

**Tiwag-Stördienst (Landeck-Zams)** Ruf 210/42

**Nächste Mutterberatung:** Montag, 21. 12., 14 - 16 Uhr

**Ledergarnitur**

(Sofa, 2 Klubstühle) dunkelrot, gebraucht, preiswert abzugeben.

Adresse in der Verwaltung des Blattes

CHRISTINE AND TED  
FROM ENGLAND,  
WISH ALL THEIR  
GOOD FRIENDS IN  
THE TYROL. A VERY  
JOYFUL CHRISTMAS  
AND MUCH HAPPINESS  
IN THE NEW YEAR.

## Arbeitsamt Landeck, Tel. 616-617

Arbeitsvermittlung, Berufsberatung, Lehrstellenvermittlung, Arbeitslosenversicherung, Produktive Arbeitslosenfürsorge.

## Gediegene Büromöbel

(2 Schreibtische, Bücherkasten, Tisch, Aktenstellage, Stahlschrank etc.) zu verkaufen.

Adresse in der Verwaltung des Blattes

## Wer inseriert wird nicht vergessen!

Verkaufe zu sehr günstigen Bedingungen

### 2-Zimmer Eigentumswohnung

(Zentralheizung, Bad) in herrlicher sonniger Lage in Landeck. (Sofort beziehbar)

Schriftliche Angebote an das Gemeindeblatt, Landeck

## HEIZÖLSORGEN?

Rufen Sie unser Verkehrsbüro LANDECK  
Telefon 05442-530

Unser Herr JOSEF RONACHER  
Urichstraße 63, Landeck

steht Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Wir liefern prompt:

**Heizöl leicht**  
**Heizöl mittel**  
**Heizöl schwer**

Unsere modernen Zustellfahrzeuge mit geeichtem Literzählwerk sowie die sorgfältige Schulung unserer Chauffeure garantieren für eine saubere Abfüllung!

Unser Heizölberatungsdienst steht Ihnen zur Verfügung.

**Ö H A G**

Erdöl und Chemieprodukte  
6700 Bludenz

Verkaufsbüro LANDECK  
JOSEF RONACHER

Urichstraße 63, Telefon 05442-530

# A & O

## GEFLÜGEL FÜR IHREN FESTTAGSBRATEN

Junghühner aus Dänemark 1100-1400 g per kg **26<sup>00</sup>**

Dänische Junghühner-Schnitzel  
Danisch-amerikan. Junghühner-Keulen  
Danische Junghühner-Leber  
Holländische Truthühner  
Holländischer Truthahn-Rollbraten  
Tschechische Enten, Ungarische Gänse

Hauser Rollschinken **35<sup>00</sup>**  
naturegepökelt, saftig 1/2 kg

Hauser Innviertler Rauchfleisch **20<sup>50</sup>**  
mager, gebraten 1/4 kg

Alma Emmentaler Haushaltspackung **10<sup>90</sup>**  
1/4 kg

Spanische Navels-Orangen **6<sup>90</sup>**  
süß, saftig, kernlos, Netz ca. 1 kg

Südtiroler Golddelicious **5<sup>90</sup>**  
Klasse II, golgelbe, saftige Äpfel 1 kg

Ital. Saftorangen **3<sup>90</sup>**  
zum Saftpressen 1 kg

**Tip Nr. 1:****Geschenke aus dem Textilhaus, Maisengasse 16**

Garnituren, Macco mit Spitzenpl.	ab 49,50
Unterkleider, uni u. Druck, Nylon-Satin	ab 69.—
Morgenmantel, Perlon gesteppt Schlager	ab 159.—
Pyjama, Frotteé, Jaquardmuster	ab 229.—
Benger-Schiunterwäsche, Interlook	98.—, 129.—
Damenpullover, Angora, Stehkragen Sonderpreis	185.—
Herren-Hemden, uni oder Jaquardmuster	ab 159.—
Rollkragenpulli, Helanca, Baumwolle, Vestan, Dralon, Wolle	ab 78.—

**Tip Nr. 2:****Geschenke aus dem Haus des Kindes, Marktplatz 1**

Hose mit Kleid, Wolljersey, Gr. 74,80	nur 109.—
Mädchen-Pullover, Dralon, Wolle, chik	ab 122.—
Kinder-Schipullover, in vielen Farben	
Knaben-Strickwesten Dralon, Wolle, Shetland	118,50
Mädchen-Jerseyhosen, 100% Acryl	ab 199.—
Trachten-Leibrockerl, Wolljersey u. Loden	89.—
Kleidchen, Crimplene entzückende Modelle	145.—, 187.—, 210.—
Babygarnituren, Dralon, bestickt	nur 99.—
Dralon-Strampler	nur 69.—

**Tip Nr. 3:****Geschenke aus dem Haus der Wohnkultur,  
Maiserstraße 66**

Bettwäsche, herrliche Dessins in Geschenk- packungen	
Frotteé-Handtücher, leuchtende Farben, fest- liche Verpackung	
Flanell-Leintücher	schon ab 49,50
Tischdecken u. Dralonläufer in vielen Mustern	
Diwanüberwürfe, nordische Art, Rentierwolle	
Geschirrtücher, schöne Muster, groß u. klein	
Vorhänge u. Stors, für jeden Geschmack u. Wohnstil	
Rheumadecken, 100% reine weiße Schurwolle Schlager	395.—

# pesjak-Geschenk- tips in letzter Minute

Haben Sie Ihre Geschenke schon alle beisammen? Noch nicht? Fehlt noch dies und das? Dann sollten Sie diesen Weihnachts-Wunschzettel durchlesen und das gewünschte ankreuzen. Denn das Fest ist nah. Nur noch 6 Tage! Wer jetzt noch schnell kauft, lacht Weihnachten. Denn die besten Geschenke müssen nicht die teuersten sein (Bei pesjak gibts ja auch den Weihnachtsrabatt für jeden Kauf)

**Tip Nr. 4:****Geschenke aus dem Haus für Teppiche/Boden-  
beläge, Fischerstraße 7**

Bettumrandungen, gummikaschiert nur 570.—

# pesjak

**Ihr guter Stern beim Weihnachtskauf**

# Kaufhaus Grisseemann - Zams

<b>Deutsche Brathendl-</b>	Güteklasse I	per kg	<b>S 26.—</b>
<b>Bohnenkaffee-Festmischung</b>		per 1/4 kg	<b>S 28.—</b>
<b>kalif. Pfirsiche 822 gr.</b>		per Ds.	<b>S 10.80</b>
<b>Junge Erbsen - 1 kg</b>		per Ds.	<b>S 6.80</b>
<b>Kinderschihosen</b>		ab	<b>S 119.—</b>
<b>Herren-Anorak</b>		ab	<b>S 298.—</b>

Textilgeschäft am Samstag, den 19. 12. 1970 von 14-17 Uhr geöffnet

## Karl Handl

Fleisch-, Wurst-, Selchwaren und  
Konserven-Erzeugung

6551 PIANS-LANDECK-GALTÜR Tel. (05442) 64104

## Weihnachtsangebot

in unseren Detailgeschäften



Ab Freitag



**Rollschinken** mager und mild **58.-**



**Aufschnitt Ia** gemischt **49.-**



**Schweinerollbraten** mager **54.-**



**Rinderbraten** Ia zart und weich **54.-**

## Ferkel zu verkaufen

bei A. Sprenger - Landeck-Perjen

### Danksagung

Anläßlich des unerwarteten Ablebens meines geliebten Gatten, unseres herzensguten Vaters, Großvaters, Urgroßvaters, Bruders, Herrn

## Franz Achenrainer

sprechen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten unseren herzlichen Dank aus.

Unser besonderer Dank gilt dem Hochw. Herrn Pfarrer Philip, Hochw. Herrn Pater Meinrad, Herrn Dr. Frieden für die jahrzehntelange Betreuung und den Ärzten des Krankenhauses Zams.

Ebenso danken wir der Belegschaft der TAG Landeck, dem Philatelistenklub und unseren Haus-Nachbarn für die Kränze.

Besonderer Dank gilt Herrn E. Wyhs für seine Ansprache.

**Anna Achenrainer u. Tochter**

Im Namen aller Verwandten

### Danksagung

Anläßlich des unerwarteten Ablebens meiner geliebten Gattin, unserer herzensguten Mutter, Großmutter, Schwiegermutter, Schwester, Tante und Schwägerin, Frau

## Anna Thurner

geb. Hager

sind uns so viele Beweise aufrichtiger Anteilnahme zugekommen, daß wir bitten, auf diesem Wege unseren herzlichsten Dank entgegenzunehmen.

Unser besonderer Dank gilt der hochw. Geistlichkeit des Pfarramtes Zams und des Krankenhauses Zams, Herrn Dr. Koller, Herrn Primar Dr. Irnberger, Hr. Dr. Niedermaier, den Schwestern, sowie dem Pflegepersonal des Krankenhauses Zams und der Bläsergruppe der Musikkapelle Zams.

Danken wollen wir aber auch allen, die unsere liebe Verstorbene auf ihrem letzten Weg begleiteten, für sie beteten und ihr Grab mit Kränzen und Blumen schmückten.

Landeck, im Dezember 1970

**Andreas Thurner mit Tochter**

im Namen aller Verwandten

## Auto- Motorrad- Traktor-Kurs

Kursbeginn, am 2. 1., 16 Uhr

Landeck, Spenglergasse



INH.: FERD. HUBER

Landeck

Anträge können bei der Bezirkshauptmannschaft ab sofort eingereicht werden.

Für: Autobahnlos 16 - Münster u. Umfahrungsstraße Imst werden folgende Arbeitskräfte benötigt:

**Techniker  
Vermessungstechniker  
Poliere  
Mechaniker u. Schlosser  
LKW-Fahrer, Führerschein C u. C,E  
Raupen- Radlader- und  
Gräderfahrer  
Fach- u. Hilfskräfte**

(durchgehende Beschäftigung)

**Ing. HERBERT STRENG**

Baumeister

Landeck, Telefon 05442 - 528

## BALD IST ES SO WEIT

WÄHLEN SIE RECHTZEITIG DAS PASSENDE WEIHNACHTSGESCHENK für IHRE LIEBEN! UNSERE GROSSE AUSWAHL PRAKTISCHER FESTGESCHENKE MACHT IHNEN DIE WAHL LEICHT.



HAUS DER MODE

# bilgeri

LANDECK, MALSERSTR.

## Alles fährt Schi - Alles fährt Schi - Papa - Mama und Sohn . . .

vom Schizentrum Oberland  
Serfauser Kaufhäusl, Serfaus

Beste Beratung - bestes Service - Kostenlose Montage  
garantiert Erwin Patscheider Tel. 202  
Privat 290

Vorteilkauf Nov. + Dez. 1970

Gäste- und Kinderzimmer  
**2500.-**

**fögger**  
**MÖBEL**  
+Einrichtungs-Center  
Pfaffenhofen bei Telfs

Installationen • Elektronunternehmen  
Licht- und Kraftanlagen • **ALOIS SCHLATTER**  
zu soliden Preisen • Fließ bei Landeck - Ruf 05442-62118

Manche nennen ihn den Rolls-Royce des Farbfernsehens.



Den **3.200 KJ**  
**Beovision**

Dieser Vergleich ist nicht unrichtig. Gleiche Präzision. Nicht jeder hat ihn, den Beovision 3200. Und der Preis: Billig kann er nicht sein. Aber er kann eines, was ein Rolls nicht kann: Farbprogramme in höchster Vollendung empfangen. Wenn Sie an diesem exklusiven Gerät interessiert sein sollten, schreiben Sie uns bitte, oder suchen Sie einen autorisierten B&O Fachhändler auf. Er wird sich freuen, einen Kunden wie Sie begrüßen zu dürfen.

**Schwendinger & fink** Radio-Fernsehen-Elektro  
6500 Landeck, Malserstr. 40  
Telefon 803 u. 804

# An Weihnachten denken diese schönsten Sachen schenken!

Atlasbettdamaste Buntbettdamaste Bettweben 150 cm Gebirgseintuch Frottierhandtuch Polsterweben 13.90 Geschirrtuch 4.90 Federpolster 98.-	<b>26.80</b>      <b>9.90</b>   68.-	Matr. Steppdecke Tischgedeck 6 Serv. Diwanüberwürfe 159.- Schlafdecken warm Autodecken 119.- Deckenschlüpfer Bettgarnituren nur Flanelleintücher 49.-	<b>119.-</b>  <b>98.-</b>  148.-	Dirndlbarchente Kleiderflannele Blusenflannele Wollstoffe 109.- 98.- Wollschotten 140 cm Kostüme 138.- Crimplenejersey 140 cm Reinwolljersey 170 cm	<b>26.90</b>    <b>98.-</b>  159.-	Vorhangstoffe 38-19. Dekorstoffe einfarbig 33.80 Acryl-Vorhangstoff 45.80 Brokatvorhänge 78.- Diofenstores 25.- 12.90 Rheumasteppdecke 248.- Federbetten 358.- 298.- Flachbetten 498.-
---	---	--	--	--	--	---

**Bettwäsche-Geschenkspackungen, Kinder-Damen-Herrenwäsche-Strumpfwaren schenkt man!**

**Textil-Brandmayr** Landeck  
Malsersstr. 24

**Textil-Brandmayr** Landeck  
Malsersstr. 24

## Dr. Hubert Eberl

Facharzt für Lungenerkrankungen

**vom 13. 12. 1970 bis  
einschließl. 17.1.71**

**keine Ordination**

## Fleischhauerei Völk

Landeck, macht Ihnen für die Festtage das große

# Weihnachtsangebot

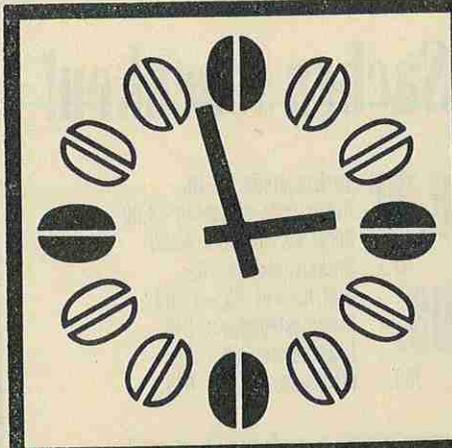


<b>I a Schweineschnitzel</b> , mager,	1 kg nur	<b>S 73.—</b>
<b>Stelzen</b> , sehr fleischig	1 kg nur	<b>S 28.—</b>
<b>Frische Brathühner</b> (ausgenommen)	1 kg nur	<b>S 33.—</b>
<b>Pikante Zigeunerspießchen</b>	pro Stück nur	<b>S 12.—</b>



Überzeugen Sie sich auch von unserem reichhaltigen Sortiment an: **Weihnachtsrollschinken**, zart geräuchert, sowie feinsten **Wurstsorten, Pasteten, Rouladen** etc. für Ihren Festtagsaufschnitt.  
Man kauft mal hier, man kauft mal dort,  
**VÖLK-Qualität** hält den Rekord!

Auf Wunsch **Hauszustellung** unter Telefon 396



# immer Zeit für ZUMTOBEL Kaffee!

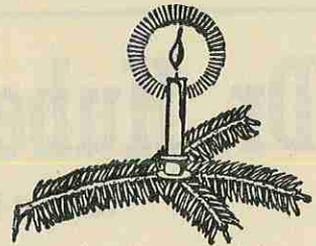
## Colonia National Versicherungen - Gebietsstelle Imst

Allen Versicherungsnehmern wünschen die Mitarbeiter der  
COLONIA NATIONAL

*Frohe Feiertage und alles Gute zum Jahreswechsel*

**Pirschner Hubert  
Schöpf Franz  
Markl Walter**

sowie im Namen aller nebenberuflichen Mitarbeiter.



An

# WEIHNACHTEN

*denken - praktisch schenken, aus unserer Fülle  
von Geschenken*

Glas - Porzellan - Haus- u. Küchengeräte

## Fa. Hans Mathoy

Perjen, Obere Feldgasse 4

- ✱ Bleikristallglas
- ✱ Riedel - Glas
- ✱ Keramiken
- ✱ Bestecke - Fondue
- ✱ Christbaumschmuck

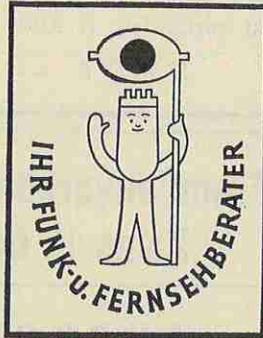
**Bis Weihnachten auf alle Waren 3% - Bitte besichtigen Sie unsere Auslagen!**

## Farb-fernseher

„Das schönste Weihnachtsgeschenk für die ganze Familie“.

Die größte Auswahl und den besten Kundendienst bietet Ihnen

IHR FUNKBERATER  
**R. FIMBERGER**



HÖPPERGER MÖTZ 05263/424

## TANKREINIGUNG

+ LEITUNGEN DICHTHEITSPROBEN ALTOLABHOLDIENST  
EINBAU VON PLASTIKHÜLLEN (PAUSCHALPREISE)

### MODERNE KLEINSTWOHNUNG

leer oder möbliert, für älteres Bergsteiger-Ehepaar  
Nähe Landeck gesucht. Benützung zunächst nur zeitweilig. Angebote an die Verwaltung des Blattes

Die Belegschaft der Fa.

## Elektro Gerhard Müller

dankt Ihrem Chef  
für die  
schöne Weihnachtsfeier

**Der starke\*)  
Brummer  
hat keine  
Schwächen**

Ihr Fachhändler beweist es Ihnen:



eisenwaren  
6500 landeck - tel. (05442) 269

Unverbindliche Beratung

\*) Die neuen AEG-Viergangschlagbohrmaschinen sind in 350- und 500-Watt-Ausführung erhältlich.

Allen  
unseren  
Kunden  
und  
Geschäfts-  
freunden  
wünschen  
wir  
frohe  
Weihnachten  
Glück  
und Erfolg  
im neuen  
Jahr

**Möbel  
Deisenberger**  
Zams Tirol Tel. 05442-442

## Lichtspiele Landeck

# Jenseits von Eden

Packendes Familiendrama nach dem Roman von John Steinbeck, der ein Kain-Abeldrama behandelt. Mit: James Dean, Julie Harris u. a. Prädikat: Besonders wertvoll

Freitag, 18. Dezember 19.45 Uhr 16 J.

# Die Zeit der Geier

Italo Western in einer geschickten Machart. Mit: George Hilton, Frank Wolff, Pamela Tudor u. a.

Samstag, 19. Dezember 19.45 Uhr Jv.

# Die große Treibjagd

Eine schöne Frau mitten im Feuerhagel zwischen rivalisierenden Banden. Mit: Ray Danton, Pascale Petit u. a.

Sonntag, 20. Dezember 14 und 20 Uhr Jv.

# Gwangis Rache

Aus einem „verbotenen Tal“ bringen Schausteller ein Urtier unter die Menschen. Mit: James Franciscus, Gila Golan, Richard Carlson u. a.

Dienstag, 22. Dezember 19.45 Uhr Jv.

# Escondido

Einzelgängerischer Pistolero überlistet Banditen beim Raub einer Regimentskasse. Mit: Andrea Giordana, Piero Lulli, Rosemarie Dexter, Dana Ghia u. a.

Mittwoch, 23. Dezember 19.45 Uhr Jv.

Am Donnerstag, 24. Dezember keine Vorstellung!

### VORVERKAUF:

Sonn- und Feiertage ab 13.00 Uhr  
Dienstag bis Samstag ab 19.00 Uhr

## GUTERHALTENE SITZGARNITUR

zu verkaufen. S 2.000.—

S Z E P — LANDECK, TELEFON 359

## Fremdenverkehrsverband Landeck Zams u. Umgebung, Tirol

### AUSSCHREIBUNG

der

### Stelle eines Geschäftsführers

Beim F. V. V. Landeck, Zams u. Umgeb. gelangt mit 1. 3. 1971 die Stelle eines Geschäftsführers zur Neubesetzung.

Verlangt wird: Kenntnisse der englischen und französischen Sprache in Wort und Schrift und Bewältigung aller anfallenden administrativen Arbeiten, sowie des gesamten Schriftverkehrs.

Bewerbungen sind zu richten an:

FREMDENVERKEHRSVERBAND  
LANDECK ZAMS U. UMGEBUNG  
6500 LANDECK, Tirol, Postfach 58

# Bücher Schenken

# Freude Schenken

Buchhandlung **TYROLIA**  
L a n d e c k

EUROPA-MÖBEL bieten Ihnen auch vor Weihnachten  
Großauswahl zu günstigsten Preisen!



## ÖSTERREICHS GRÖSSTES MÖBELHAUS

in seiner Art mit 70 Großschau fenstern, 18 Passagenschauenstern,  
einer Rundgangsmöglichkeit von 360 m Länge  
und einer Gesamtausstellungsfläche von 8000 m<sup>2</sup>



### Europa - Möbel - Zentrum HANS REITER

Innsbruck, Neu-Rum, Serlesstraße (östlich des Olympischen Dorfes)  
Keine Mittagssperre - Durchgehend geöffnet

Und weiterhin unsere Möbelhäuser:

Innsbruck, am Hauptbahnhof und  
Neu-Rum, an der Haller Straße (Supermarkt)

# SBZ



Landeck-Öd, Urichstr. 12

**Diskont-Aktion  
vom 21. - 31. 12.**

**Underberg** ein  
bewährtes  
Hausmittel **15.-**  
3 Flaschen inkl. Steuern nur

**Boccacio Sekt** **29.-**  
 $\frac{1}{4}$  Fl. 1 Flasche inkl. Alkohol-  
und Getränkesteuer nur  
+ Sektsteuer 9.-

**Soletti** Fam.-  
Packung **7.90**  
nur

**Suchard-  
Schokolade** in Tafeln  
Nuss und  
Milka **41.-**  
sortiert 10 Tafeln nur

**Russen** **17.80**  
750 gr in Plastik-Kübel nur

Für den Silvester-Punsch

**Orangeade** 0,7lt **12.50**  
1 Flasche = ca 1 kg nur

**Inländ. Rum** **36.90**  
38% 1 lt  
1 Flasche inkl. Steuern nur  
Flascheneinsatz S 1.50

**Diskont-Preise für alle**  
Parkmöglichkeit vorhanden